

Carta husi Taizé

n-270 Edisaun Espesial

Carta 2011
Carta husi Chile

Wainhira ami decide hamutuk ho responsavel pastoral juvenile husi Chili nian katak ami nia segundu enkontru internasional iha Amerika Latin, sei halao iha Santiago; entre loron 8-12 Dezembru 2010, ami la imajina katak tinan 2010 ne'e ba povu Chile nu'udar tempu iha nebe provasaun no ksolok iha medida nebe hanesan. Durante tempu naruk preparasaun enkontru joven ne'e, ami nia bruder balun tuir hodi fahe esperiensa ba malu.

Iha momentu nebe hasouru povu Chile hamutuk ho nasaun sira seluk iha Amerika Latin, selebra tinan atus rua moris nu'udar nasaun republika. Dezastre natural hamosu sofrementu nebe bot liu ba sira.

Rai nakdoko iha fulan fevereiur, afeita ba sira nebe kiak liu. Maibe, laloran jenerosidade nebe mosu iha fuan nebe klean, hatudu katak povu Chile nu'udar familia ida de'it, iha solidariu ba adversidade (susar). Jovem Chileno barak mak ba ajuda ba sira nebe lakon uma no serbisu. Sira fo sira nia tempu no enerjia atu hari mediasaguas, no uma-ai kiik-oan nebe funsiona nu'udar hela fatin temporariu.

Iha tinan nebe hanesan, povu auto cantonos (povu adat) Chile nian, particularmente grupu balun husi suku Mapucha, exprime sira nia eijensia no sofrimentu naruk nebe todan no mos reivindikasaun sira (mogok makan panjanga)

Iha tempu tuir mai, imajem serbisu 33 mineiros (tambang) nebe mosu iha rai leten, depois de asidente mina nian fo ksolok ba povu hot-hotu. Hahu fulan novembru, enkontru Internasional ne'e, halibur jovem sira 8000, la'os husi Chile de'it, maibe husi kontinente sira hotu; sira fahe ksolok ba malu, probasaun no dezafiu sira no serbisu hamutuk hodi hari mundu ida nebe fraternal liu (dunia penuh persaudaraan).

Ami haksolok simu jovem balun husi Haiti iha enkontru ne'e. sira nia prezansa fo hanoin mai ita angustia bot nebe nasaun ne'e esperimenta liu husi rai nakdoko tinan 2010. Sira nia kanek sira seidauk sai husi kondisaun nebe di'ak. Vizitasaun brudern Alois ba Haiti entre enkontru iha san Tiago no enkontru Europa iha Rotterdam, nu'udar meus ida atu espresa solidaridade jovem sira iha kontinente tomak no mos sira nia admirasaun: mak povu nia fiar nebe nafatin metin iha susar laran.

Ami kontinua reza ho sira iha tempu nebe sei mai: Maromak, ami nia esperansa, ami konfia ba ita bot povu Haiti. Wainhira ami konfunde ba sofrementu innosente sira nebe ami la bele kumpriende, ami husu atu inspira ema sira nia fuan nebe sei lori ajudu nebe nesariu. Ami kumpriende fiar povu Haiti nebe klean. Ajuda sira nebe terus, hakbiit sira nebe nebe lakon esperansa, konsola sira nebe tanis, haraik Ita nia Espiritu kompaixaun ba povu nebe feridu (laran kanek) maibe mos ita hadomi teb-tebes.

"karta husi Chile" ne'e, bruder Alois hakerek ba tinan 2011, nia publika iha enkontru iha Europu, nebe envolve 30.000 jovem foin-sa'e sira iha Rotterdam, iha loron ikus fulan Dezembru, 2010.

Ksolok

Ksolok fuan nian, ida ne'e mak o nia moris. Husik tiha o nia tristeza! Ne'e mak konvite nebe mai husi ema fiar nain ida, nebe moris molok Kristu, ida ne'e mos hakarak hato'o mai ita ohin loron.¹

Ita esperimenta probasaun no terus iha ita nia moris, dala ruma iha tempu nebe'e naruk. Maibe, ita nafatin hakarak koko hodi hetan fali ksolok moris nian.²

Ksolok moris nian ne'e mai husi nebe? Ksolok ne'e mosu tamba enkontru nebe la bele hanoin kona, tamba fraternidade nebe rohan laek, tamba arte kriaun ka bele mos natureza nia furak...

Domin nebe Nai lori mai ita, hamoris ksolok ida nebe neneik sei hakonu klamar nebe klean.³

Tan ne'e, ezizi mos ita atu halo operasaun hodi hili ksolok.

Dala ruma sira nebe terus kiak no kuran, bele kria ksolok moris nian nebe spontania, ksolok ida nebe kontra dezesperadu (hahalok lakon esperansa).⁴

Wainhira Biblia konvida atu haksolok, Biblia hatudu mai ita bee matahan ksolok ida ne'e.

¹ Haré Ben Sira 30:22-23. Ema Kristaun ida husi sékulu daruak nebe naran hermas hakerek: "hatais ksolok ba... sira sei moris ba Maromak, ba sira nebe duni tristeza husi sira nia-an rasik no hatais ksolok."

² Ida nebe lori ema nia moris ba perfeisaun la'os obra ida ka akontesimentu nebe espektakulariu, maibe ksolok nebe hakmatek nebe toka fuan nebe klean. Moris nebe seidauk formadu kompletamente, moris rohan-rohan (kepingan-kepingan) ho terus ita labele hasés-an, maski nune'e ida ne'e la hamouthakmatek.

³ Teologo Ortodoxo Alexandre Schmemmann (1921-1983) hakerek iha nia diáriu loron-loron nian: "alegria por causa de nada (kegembiraan dalam ketiadaan) maibe nafatin ksolok; haksolok tan Maromak nia prezansa no Nia toka ita nia fuan no esperiensa toka ita nia fuan, no ksolok ne'e (nebe afektivamente nafatin «laiha ema ida nebe hasai» tan sai tiha ona parte ida iha fuan nebe klean). Esperienisa ne'e determina ema nia direisaun hanoin no relasaun ho moris tomak."

⁴ Depois de tinan barak, hau sei hanoin sira nebe hau hasoru iha Haiti momentu hau visita nasaun refere ho Bruder Roger. Iha nasaun nebe furak ne'e, ema moris iha kiak. Haul abele haluha inan sira nebe iha dadersan lahatene atu fo han saida ba nia oan sira. Maske hanesan ne'e, ba parte bot povu Haiti, Rai nakdoko nebe grave iha fulan Janeiro 2010 la halo sira dúvida hodi tau konfiasa iha Maromak.

ksolok ne'e la depende de'it ba ita nia kondisaun nebe temporáriu; ksolok ne'e mai husi fiar iha Maromak: "Ksolok nafatin bá iha Maromak. Dala ida tan hau hateten: haksolok bá! Maromak besik tiha ona."⁵

Kristu la'os atu halo relijiaun ida nebe atu compete fali ho relijiaun sira seluk. Iha Nia, Nai fahe kondisaun ho ita, atu ema ida-idak hatene katak Nai hadomi sira ho domin nebe rohan laek, nune'e bele hetan ksolok iha uniaun ho Maromak. Wainhira ita fiar iha Nia, ita nia matan sai nakoke, liu-liu ba asuntu humanu-inan nia domin ba nia oan, dedikasaun husi ema sira nebe tau matan ba ema moras... iha asaun laran luak ne'e Kristu prezente, dala ruma ita la kuñese.⁶

Kristu lori renovasaun radikal ba ema. Uluk knanain Nia rasik hala'o moris foun ne'e no Nia luta atu fiel nafatin. Iha kalan ema atu saran Nia, Nia silu paun hodi dehan Liafuan mistériu hirak ne'e: "ne'e Hau nia isin nebe saran ba imi."⁷ Sim, Nia mak "Liafuan nebe hola isin."⁸ Nia troka nia mate nebe la justu, sai grasa ida husi nia moris. Moris hias tiha husi mate, Nia huu iis ba nia disiplu sira atu hato'o Espiritu Santu, Maromak nia moris rasik.⁹

Espiritu Santu tau ksolok ba kristu nia moris iha ita nia fuan nebe klean. Ksolok ne'e la'os prezente de'it wainhira buat hot-hotu fasil. Wainhira ita hasoru knar nebe dezafia, hakas-an hotu nebe ita halo bele hamoris fila-fali ksolok. To'o iha tempu sira probasaun, ksolok nebe bele haksumik hanesan ahi-klak iha ahi-kudesan okos, maibe nunca mate.¹⁰ Iha knananuk hahí nian, ita husik nia penetra ita nia-an, nune'e iha tempu badak ita mos sei hetan naroman.¹¹

⁵ Filipe, 4:4-5

⁶ Mateus, 25:35-40

⁷ Lukas, 22:19

⁸ João, 1:14

⁹ João, 20:22

¹⁰ Padre Basílio Gondikasi, abbas (lideransa monsteiru) husi Monte Athos espresa lingual mistiku iha puizia: "liu husi ezemplu no ajudu Virgem Maria, kllamar ida-idak nebe dame no hakmatek, sei nakloke ba Maromak nia hakarak, bele mos sai Inan Virjem tuir grasa: kous no tur ahi ksolok kiik ida nebe transende mate."

¹¹ molok Jesus terus, Nia hateten ba Nia apóstolu sira: "Nune'e mos ora ne'e imi sei neon sala, maibe hau sei haré fali imi no imi nia fuan sei haksolok, no ema ida la bele hasai husi imi, ksolok nebe imi hetan." (Jo, 16:22)

Kompaixaun

Hili ksolok la signifika katak halai husi problema moris, au kontráriu, halo ita posível atu hasouru realidade to'o terus mos. Hili ksolok mak la bele haketak husi interese ba maluk sira, ksolok ne'e hakonu ita ho kompaixaun nebe la iha limitasaun.

Sente Maromak nia ksolok, maski lalais de'it, halo ita mane no fetu sai ida de'it.¹²

Sai sasin uniaun presiza aten brani atu nani hasouru kadoras. Espiritu Santu sei haraik mai ita kapasidade atu kria ho kreativu nebe ita presiza atu hetan maneira atu nafatin besik ba sira nebe terus, atu rona sira, no husik ita nia-an atu situasaun terus ne'e bele toka iha ita nia fuan.¹³

Dalan ba ksolok, hodi tuir kristu, hat'ur iha ita nia saran-an husi loron ba loro. Liu husi ita nia moris, iha simplisidade nebe klean atu bele hato'o Maromak nia domin.

Se ita nia comunidade, ita nia sarani, ita nia parókia no grupu foinsa'e sira, *quanto mais* bele sai fatin no meius ba laran luak no fiar. Fatin iha nebe ita bele simu malu, iha nebe ita hakas-an atu kumpriende no suporta ema seluk, fatin nebe ita tau matan ba sira nebe kbiit laek liu,

¹² Filósofo Judeu nian, Martin Buber (1878-1965) hakerek: "Ó hasouru tiha ona hau liu husi grasa, ida ne'e la'os rezultadu hau nia esforsu-an hodi buka, maybe buat nebe hau espresa husi liafuan fundamental, hateten Ó mak asaun ba hau nia existensia nebe halo hau existe... hau sai hau nia-an arasik liy husi hau nia relasaun ho Ó, tan hau sai hau; hau hatene Ó. Kriatura tomak lolos mak nu'udar enkontru."

¹³ Alberto Hurtado (1901-1952) mak santo ida husi Chile nebe kanonizadu husi Papa Bento XVI iha 2005. Padre Jesuista ne'e ema respeitu tebes iha nia rai, tamba nia moris tomak dedika-an ba ema kiak sira. Nia halo buat nebe bolu "uma Kristu nian" iha nebe ema sira nebe laiha uma, labarik sira, fetu no mane iha situasaun nebe difisil. Lema iha nia moris mak pergunta ne'e: saida mak Kristu sei halo iha hau nia pozisaun? Iha tinan 1947 nia hakerek kona-ba ema sira nebe iha nia konfiansa: "buat nebe uluk liu presiza halo mak hadomi sira..." nia domin bót tebes ba sira, tan ne'e nia la husik sira nia sofrementu... Hau nia misaun la limite de'it hodi konsola sira ho liafuan murak no husik sira iha terus laran, enquanto hau han ho ksolok no laiha buat ida falta. Sira nia sofrementu tenke halo hau laran la hakmatek... hadomi sira atu sira bele moris, atu moris nu'udar ema bele dezenvolve iha sira nia-an, atu sira nia hanoin nakloke katak sira la pretense iha dalan ninin. Se ita hadomi sira, ita sei hatene saida mak ita sei halo ba sira. Sira sei hatán? Sim, balun... laiha buat ida nebe la folin se ita la hala'o ho domin.

sira nebé babain la hamutuk iha ita grupu no sira nebé kiak liu ita.

Sinal ida iha ita nia tempu mak laran luak nebé naresin, iha nebé ema barak sei tulun dezastre naturais nebé todan. Oinsá ita nia jenerosidade ne'e bele bók ita nia fuan iha moris lor-loron?¹⁴

Maiske ajuda materiais sira, ita presisa iha situasaun emerjensia, ida ne'e deit la natón. Buat nebe importante liu mak fo fali justisa ba ema kiak sira.¹⁵

Sarani isra iha Amerika Latin, fo hanoin mai ita katak luta kontra kiak mak luta kontra justisa. Iha relasaun internasional, la'os ajuda husi nasaun.¹⁶

Ita presisa atu estuda atu halakon (ultra pasa) sentiment tauk. Ita hotu komprende ho refleksa hodi proteje ita nia-an, nebé bele sai deseju atu proteje –an nafatin garantidu. To'o sakrifika mos bem estar ema seluk nian. Aparentemente ida ne'e sai a'at liu ba ita nia tempo, iha nebe nia nivel inseguransa a'as liu tan liu tan bita la hit-liman. Lakon ba sentiment tauk? La'os manera diak mak hakuak ema seluk, to'o sira nebe sai mos nu'udar ameasadu ba ita?

Imigrasaun populasau mak sinal seluk husi ita nia tempu. Dala ruma ida ne'e ita sente

hanesan ameasa perigu ida, maibé ida ne'e mak nu'udar realidade inkontornável [*yang tak terelakan*]nebé forma tiha ona futuru.¹⁷

Sinal ida tan husi ita nia tempu mak kiak nebé moris iha nasaun sira nebé avansadu, iha nebé dala ruma akontese iha ema sira nebé abandonadu no marjenalizadu, mak sai nu'udar kauza dahuluk ba inserteza ekonomia.

Halibur rikusoin nebé nakonu naresin oho ksolok. Ida ne'e Halo ita monu ba dezeju atu hetan fali rikusoin nebé sei tuir mai. Ksolok iha fatin seluk: ho maneira hili stilo moris nian nebé simplis, serbisu atu hetan de'it benefisiu, maibé atu fo sentidu ba moris. Liu husi fahe ba ema seluk, ema hot-hotu bele ajuda atu kria futuru nebé dame. Nai la haraik espirtu nebé nakonu ho tauk, maibé espirtu karidade no kbiit espirtual.¹⁸

Perdaun

Evanjellu enkoraja ita atu la'o dók liu: justisa tenke dirije ba perdaun; komunidad nebé humanu labele moris la ho perdaun. Iha mundu fatin barak, istória tempu pasadu husik kanek nebé klean. Tan ne'e, mai ita aten brani atu hakotu saida mak ita bele hakotu ohin loron. Ho maneira ida ne'e, futuru nebé dame, nebé preparadu iha Maromak nia fuan bele desabrocha[terbentang] tomak.

Fiar ba Maromak nia perdaun la signifika haluha salan sira. Mensajem perdaun la'os tenke uza atu konkorda ho injustisa. Au kontrariu, fiar ba perdaun halo ita livre liu hodi rekuñese ita nia, salan no injustisa nebé haleu ita no haleu mundu.

Atu hadi'ak buat hot-hotu depende ba ita. Iha dalan nebé difisil ne'e, ita hetan suporta nebé importante: iha komuñiaun ho Igreja; perdaun Maromak nian sei bele haraik tan.

¹⁴ Durante vizita ba Grã-Bretanha, amu Papa Bento hato'o apelu katak: "mundu sai tiha ona nu'udar testemunha ba rekursu bót nebé governo uza atu salva instituisaun bót sira nebé sira konsidera importante sei falla. Konserteza la duvida katak dezenvolvimentu integral povu sira iha mundu, nia importansia la menus: hanesan empreendimentu (*perusahaan*) bót ida nebé merese atu hetan tau matan husi mundu, nebé verdadeiramente importante liu nebé sei falla."

¹⁵ "Saida mak ó fahe ba ema kiak, la'os ó nia rikusoin. Ó fo fali de'it ba sira buat nebé lolos ne'e sira nian. Tamba ó rai ba ó nia-an rasik de'it buat nebé Nai haraik ba ema hotu atu bele uza hamutuk. Mundu ne'e ita hotu nian no la'os de'it ba ema riku sira, maybe ema balun nebé la fo benefisiu ba ema hotu nebé serbisu ba mundu ne'e mak domina tiha. Tan ne'e o la halo asaun extraordináriu nakonu ho laran luak, ó só selu de'it ó nia tusan sira." (Ambrósio husi Milan, sékulu bad ala hat)

¹⁶ Iha dokumentu enkontru iha Aparecida (maiu 2007), Igreja Katóliku iha Amerika Latin hakerek: komersiu Internasional. Importante tebes katak naha tusan nasaun estranjeiru nian, ema hamós ho asuntu atu motiva investasaun iha dezenvolvimentu no konsumen sosial. Ita tenke consume regulamentu global atu prevene no kontrola movimentu modal espekulativa, promove komersiu nebé justu no hatún sistema proteksaun nebé makás iha nasaun riku, atu garante folin nebé lolos ba material-prima sira nebé nasaun kiak sira prodúz. Ho nune'e sei kria regulamentu nebé justu atu dada no organiza investasaun no mos [jasa pelayanan](#).

¹⁷ Klaru katak imigrasaun populasau presiza organiza; la'os tan tenke estranjeiru, maibé tamba intensaun hit ba sira nia integrasaun; ba imigrante sira buka hela fatin no serbisu no mos aprende lingual mak buat nebé própriu. Ba nasaun uma nain sira, fo direitu no dever la'o hamutuk ho esperansa bad ever sira. Iha kontestu ne'e, vokasaun sarani la'os atu hatudu liu husi sira nia moris, katak tauk ba ema estranjeiru tan de'it sira ne'e ema estranjeiru, ne'e la los? Hakbesik ba malu no kuñese malu bele sai pasu dahuluk nebé hodi halakon sentimentu tauk nebé mai husi ignoransia.

¹⁸ Hare 2Timótio,1:7.

Etapa tuir mai iha peregrinasaun fiar nian iha mundu.

Bruder Alois no Bruder sira seluk hamutuk ho juventude sira husi Europa ba Moscow iha loron 20–25 abril 2011, atu celebra Semana Santa no Pascua ho Igreja Ortodoxa Rusia.

Ema ida-idak presiza perdaun hanesan aihan lor-loron nian¹⁹. Maromak sempre fo perdaun la ho rekeztu "Nia mak perdua ó nia salan sira hotu."²⁰

loke ita nia liman iha orasaun nu'udar attitude simplis ida nebé espresa ita nia dezeju atu simu Nia. Wainhira ita reza Ami Aman: "haraik perdaun mai ami salan nu'udar ami perdua..." Nia perdaun bók tiha ona ita. Ne'e la'os liafuan mamuk, buat nebé akontese bainhira ita reza hodi uza liafuan refere nebé Nai Jesus rasik hanorin mai ita. Tan ne'e, husi ita nia parte, ita mos pronto atu perdua no la kondena makás ema seluk, wainhira ema ruma halo sala mai ita.

Kristu distingue entre ema no salan nebé nia halo. To'ó momentu ikus Nia iis kotu iha kruz Nia,.. rekuza hodi kondena se deit.Laos minimize salan, maibe nia lori ba nia an rasik.Iha situasaun oin-oin iha nebe ita labele perdua. Kanek ne'e klean teb-tebes. Tan ne'e diak liu ita hanoin katak Maromak Nia perdaun nunka

falta.Enkuantu ba ita, dala ruma ita so bele atinje nia etapa ba etapa.Dezeju atu perdua sai nudar etapa dahuluk, maske dezeju ne'e aparentemente nafatin moruk

Liu husi perdaun; Maromak laos deit hamos salan sira. Nia fo moris foun iha nia fraternidade, enkoraza iha loron no kalan liu husi Nia Espiritu Santu.

Simu no transmite Maromak Nia perdaun mak dalan nebe Kristu loke tiha ona.Ita hakat ba oin maske ita iha frakeza barak no kanek sira.Kristu la halo ita fetu no mane nebe to'ó ona iha objektivu ikus.

Ita mak ema kiak hanesan iha Evanjellu, nu'udar sarani ita la konsidera-an di'ak liu ema seluk.

Ita nia karakterístiku tipu mak hili de'it atu sai Kristu nian. Durante halo eskolla ne'e, ita hakarak hala'ó ho konsiensia tomak²¹. Tan ne'e, ita hotu bele hetan ,iha kazu ne'e:.. perdaun nebé ita simu ka kriador mak haraik ho ksolok.

Hatene katak Nai Maromak perdua nia, dala ruma sai nu'udar ksolok nebé klean no halo ema sai livre liu. Ida ne'e mak bee matan paz interior nebé Kristu hakarak hato'ó mai ita. Paz ne'e sei lori ita ba dók; nebé sei fo naroman ba ema seluk no ba mundu.²²

fr. Alois

¹⁹ Suzana husi Diétrich (1891-1981), teologo protestante ida nebé iha inisu Taize hahú enkoraja Bruder Roger no nia irmaun primeiru sira atu la dúvidahalo sira nia kompremisu ba sira nia moris tomak iha comunidade. Hakerek: "Kristaun mak ema nebé moris iha perdaun, nebé hatene katak lor-loron viola Maromak nia ukun fuan, maibé mos lor-loron fila ba Maromak, nebé hatene lialos nebé la nakdoko, katak Maromak mak liafuan ikus iha nia moris. Kristu enkoraja ona nia moris, foti tiha ona nia responsabilidade iha Maromak nia oin. Nia la luta mesa-mesak tan ema nebé Nia oferese nia moris bá, sei la husik mesa-mesak. Nia garansia lia los la'os hatúr iha buat nebé nia halo ona, maibé iha Nai, iha fidelidade no domin Maromak nian nebé hatudu iha Kristu. Tan ne'e dezvoltimentu la'os halo delek, no fragilidade la'os halo nia sai kiik. Nia sei hamrik fila-fali tan nia la'os nia-an rasik, maibé nia pertense ba ema seluk."

²⁰ Salmo 103:3. Salmo ne'e nia konteudu tomak nakonu ho Nai nia perdaun. Profeta Izaias, iha periodo istória nebé sombrio (suram), fo hanoin ba sarani katak Maromak nafatinperdua, Nia dehan: "Hau hamós tiha ona ó nia disobediensia sira hanessan kaloha."

²¹ "sarani kristaun la'os Kristu nian de'it, nu'udar ema hotu pertense ba Kristu,ne'e ita la duvida tan, maibé sira ne'e parte husi Kristu. Ne'e katak: obra nebé Nai Jesus Kristu hala'ó iha mundu ne'e, fo sentidu ba nia lalaok, luta nebé Kristu halo iha nakukun laran hasoru funu baluk, ikus mai mos sai luta ba kristaun ho dezeju tomak." (Karl Barth 1886-1968).

²² Seraphim de Sarov, monje ida husi Rusia nebé moris iha sékulu XIX(1579-1833) hakerek: "atinji ba paz interior, nune'e ema rihun ba rihun nebé moris haleu ó sei hetan salvasaun."